

Funkauslöseset Remote trigger »Delta Transceiver«



**Gebrauchsanleitung**  
**Instruction Manual**

**D**

**Inhalt**

<b>1. So verstehen Sie diese Gebrauchsanleitung richtig .....</b>	<b>8</b>
1.1 Kennzeichnungen am Gerät .....	8
Entsorgung und Umweltschutz .....	8
1.2 Kennzeichnungen in dieser Gebrauchsanleitung.....	8
<b>2. Wichtige Sicherheitsinformation .....</b>	<b>9</b>
<b>3. Geräte auspacken und prüfen.....</b>	<b>11</b>
<b>4. Übersicht über Bestandteile und Bedienelemente der Geräte .....</b>	<b>11</b>
<b>5. Kurzanleitung .....</b>	<b>12</b>
<b>6. Geräte für den Einsatz vorbereiten .....</b>	<b>12</b>
<b>7. Geräte bedienen .....</b>	<b>14</b>
<b>8. Probleme beheben .....</b>	<b>17</b>
<b>9. Geräte instandhalten .....</b>	<b>18</b>
9.1 Geräte regelmäßig prüfen und warten .....	18
9.2 Reinigen .....	18
<b>10. Zubehör und Optionen .....</b>	<b>18</b>
<b>11. Technische Daten.....</b>	<b>19</b>
<b>12. Verweis auf die Konformitätserklärung .....</b>	<b>19</b>

**EN**

**Contents**

<b>1. Understanding these instructions for use correctly.....</b>	<b>21</b>
1.1 Markings on the device .....	21
Waste disposal and protection of the environment .....	21
1.2 Identifications in these instructions for use .....	21
<b>2. Important safety information .....</b>	<b>22</b>
<b>3. Unpacking and checking the devices .....</b>	<b>24</b>
<b>4. Overview of components and control elements of the devices .....</b>	<b>24</b>
<b>5. Quick reference guide .....</b>	<b>25</b>
<b>6. Preparing the devices for use.....</b>	<b>25</b>
<b>7. Operating the devices.....</b>	<b>27</b>
<b>8. Troubleshooting .....</b>	<b>30</b>
<b>9. Maintaining the devices.....</b>	<b>31</b>
9.1 Check and service the devices at regular intervals.....	31
9.2 Cleaning .....	31
<b>10. Accessories and options.....</b>	<b>31</b>
<b>11. Technical specifications.....</b>	<b>32</b>
<b>12. Reference to the Declaration of Conformity.....</b>	<b>32</b>

**FR**

## **Contenu**

<b>1. Pour bien comprendre la notice d'utilisation</b> .....	<b>34</b>
1.1 Symboles sur l'appareil.....	34
Recyclage et environnement.....	34
1.2 Symbole de la notice d'utilisation.....	34
<b>2. Informations de sécurité importantes</b> .....	<b>35</b>
<b>3. Déballer et vérifier les appareils</b> .....	<b>36</b>
<b>4. Aperçu des composants et des éléments de commande</b> .....	<b>37</b>
des appareils	
<b>5. Résumé des instructions</b> .....	<b>38</b>
<b>6. Préparation des appareils avant utilisation</b> .....	<b>38</b>
<b>7. Utilisation des appareils</b> .....	<b>40</b>
<b>8. Résoudre un problème</b> .....	<b>43</b>
<b>9. Entretien des appareils</b> .....	<b>44</b>
9.1 Contrôler et entretenir l'appareil.....	44
9.2 Nettoyage.....	44
<b>10. Accessoires et options</b> .....	<b>44</b>
<b>11. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>45</b>
<b>12. Rappel de la déclaration de conformité</b> .....	<b>45</b>

**ES**

## Índice

<b>1. De esta forma comprenderá correctamente el manual de instrucciones</b>	<b>47</b>
1.1 Símbolo en el dispositivo	47
Supresión de residuos y Protección del medio ambiente	47
1.2 Símbolos en este manual de instrucciones	47
<b>2. Informaciones importantes de seguridad</b>	<b>48</b>
<b>3. Desempaquetado y comprobación de los dispositivos</b>	<b>49</b>
<b>4. Vista general de los componentes y los elementos de control de los dispositivos</b>	<b>50</b>
<b>5. Manual breve</b>	<b>51</b>
<b>6. Preparación para el uso de los dispositivos</b>	<b>51</b>
<b>7. Manejo de los dispositivos</b>	<b>53</b>
<b>8. Esolución de problemas</b>	<b>56</b>
<b>9. Mantenimiento de los dispositivos</b>	<b>57</b>
9.1 Compruebe y realice el mantenimiento periódico del dispositivo	57
9.2 Limpieza	57
<b>10. Accesorios y opciones</b>	<b>57</b>
<b>11. Datos técnicos</b>	<b>58</b>
<b>12. Referencia a la Declaración de Conformidad</b>	<b>58</b>

**IT**

**Indice**

<b>1. Come comprendere correttamente queste Istruzioni per l'uso.....</b>	<b>60</b>
1.1 Contrassegni di identificazione sull'apparecchio.....	60
Smaltimento e protezione ambientale.....	60
1.2 Contrassegni di identificazione in queste Istruzioni per l'uso.....	60
<b>2. Importante informazione per la sicurezza .....</b>	<b>61</b>
<b>3. Come estrarre l'apparecchio dall'imballaggio ed .....</b>	<b>62</b>
<b>eseguirne il controllo</b>	
<b>4. Prospetto dei componenti e degli elementi operativi.....</b>	<b>63</b>
<b>degli apparecchi</b>	
<b>5. Brevi istruzioni per l'uso .....</b>	<b>64</b>
<b>6. Preparazione all'uso dell'apparecchio.....</b>	<b>64</b>
<b>7. Come usare gli apparecchi .....</b>	<b>66</b>
<b>8. Come eliminare i problemi .....</b>	<b>69</b>
<b>9. Come eseguire la manutenzione dell'apparecchio.....</b>	<b>70</b>
9.1 Eseguire regolarmente il controllo e la manutenzione dell'apparecchio ...	70
9.2 Eseguire la pulizia .....	70
<b>10. Accessori e prodotti a richiesta.....</b>	<b>70</b>
<b>11. Dati Tecnici .....</b>	<b>71</b>
<b>12. Citazione della Dichiarazione di conformità.....</b>	<b>71</b>

## **D** Gebrauchsanleitung

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg mit Ihrem neuen Gerät.

Diese Geräte sind darauf ausgelegt, als kabelloser Sender und Empfänger für Studioblitzgeräte, Systemblitzgeräte und als Kameraauslöser zu fungieren. Der Transceiver ist für Kameras mit Blitzschuh der Canon EOS Serie geeignet.

Die Geräte ermöglichen Ihnen eine Hochgeschwindigkeitssynchronisierung mit den meisten auf dem Markt erhältlichen Blitzgeräten. Die maximale Synchronisationsrate ist bis zu 1/8000s\*. Nicht alle Kamera-Blitz-Kombinationen können Hochgeschwindigkeitssynchronisierung erreichen.

### **HINWEIS**

\* 1/8000s ist möglich, wenn die Kamera eine max. Kameraverschlusszeit von 1/8000s hat. 1/8000s ist bei manchen Kameramodellen nicht möglich, da sie eine max. Kameraverschlusszeit von nur 1/4000s haben. (Hierzu bitte die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera prüfen).



- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Gerät das erste Mal benutzen. Sie enthält alles, was Sie wissen müssen, damit Sie Personen- und Sachschäden vermeiden.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig auf. Geben Sie diese Gebrauchsanleitung an den neuen Besitzer weiter, wenn Sie das Gerät verkaufen oder anderweitig überlassen.

## 1. So verstehen Sie diese Gebrauchsanleitung richtig

### 1.1 Kennzeichnungen am Gerät



Dieses Zeichen bedeutet, dass Ihr Gerät die Sicherheitsanforderungen aller anwendbaren EU-Richtlinien erfüllt.



#### Entsorgung und Umweltschutz

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende Ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

### 1.2 Kennzeichnungen in dieser Gebrauchsanleitung

Kennzeichnung	Bedeutung
	Macht Sie auf die Handhabung und Auswirkung von Sicherheitsinformationen aufmerksam.
<b>WARNUNG</b>	Macht Sie auf eine gefährliche Situation aufmerksam, die eine <b>schwere</b> Verletzung oder den <b>Tod</b> nach sich ziehen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
<b>HINWEIS</b>	Macht Sie auf mögliche Sachschäden und andere wichtige Informationen in Verbindung mit Ihrem Gerät aufmerksam.



## 2. Wichtige Sicherheitsinformation

### **WARNUNG**

#### **Stromschlaggefahr und Brandgefahr durch Kurzschluss oder Fehlfunktion**

Ein Kurzschluss kann u. a. durch defekte Kabel oder durch Feuchtigkeit oder Nässe verursacht werden. Bei einem Kurzschluss können sich die Leitungsdrähte so stark erwärmen, dass deren Isolierung schmilzt oder die Leitungsdrähte sogar durchschmelzen. Dadurch kann es zu einem Brand kommen.

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
- Reinigen Sie das Gerät nur auf die in dieser Gebrauchsanleitung angegebene Weise.
- Achten Sie darauf, dass Kabel und Leitungsdrähte nicht beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht herunterfällt.  
Lassen Sie ein heruntergefallenes Gerät von einer Elektrofachkraft prüfen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Wenn das Gerät einmal beschädigt oder defekt sein sollte oder wenn Sie Schmorgeruch feststellen:  
Unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung indem Sie Batterien herausnehmen. Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Gehäuse. Reparieren Sie das Gerät niemals selbst. Lassen Sie das Gerät ausschließlich von einer Elektrofachkraft reparieren.
- Halten Sie das Gerät stets so instand wie diese Gebrauchsanleitung es vorschreibt.
- Vor jeder Inbetrieb- oder Instandhaltungsmaßnahme müssen Sie das angeschlossene Blitzgerät mit dem Testknopf entladen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht.

**⚠️ WARNUNG**

**Erstickungsgefahr durch Kleinteile**

Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.



**Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Batterien**

Batterien können auslaufen oder explodieren, wenn sie unsachgemäß gehandhabt werden. Beachten Sie folgende Sicherheitshinweise, wenn Sie Batterien zur Verwendung in diesem Gerät handhaben:

- Verwenden Sie nur Batterien, die in dieser Bedienungsanleitung genannt werden. Verwenden Sie nicht alte und neue Batterien oder verschiedene Typen zur gleichen Zeit.
- Legen Sie die Batterien nicht in ein Feuer oder setzen Sie sie direkter Hitze aus.
- Versuchen Sie nicht, Batterien falsch herum einzusetzen.
- Batterien neigen dazu, nach einer vollständigen Entladung auszulaufen. Um Schäden am Produkt zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Sie die Batterien entfernen, wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden oder wenn die Batterien entladen sind.
- Sollte Flüssigkeit der Batterien mit Haut oder Kleidung in Kontakt kommen, spülen Sie sie sofort mit frischem Wasser ab.

### 3. Gerät auspacken und prüfen

1. Packen Sie den Lieferumfang vorsichtig aus.
2. Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig vorhanden ist:
  - Auslöser-Set:
    - 2 TX/RX Geräte
    - 2 Synchronkabel
    - Adapter Klinckenstecker 3,5 mm
3. Prüfen Sie, ob der Lieferumfang unbeschädigt ist.

#### **⚠ HINWEIS**

Wenn der Lieferumfang unvollständig oder beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) oder an unsere telefonische Servicehotline unter der Nummer +49 8432 9489-0.

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen vor.

### 4. Übersicht über Bestandteile und Bedienelemente der Geräte

- 1 Ein-/Ausshalter
- 2 Einstellung für Kamera oder Blitz
- 3 TX/RX Schalter  
TX – Sender  
RX – Empfänger
- 4 Auslösetaste
- 5 Statusanzeigeleuchte
- 6 Kameraauslösebuchse
- 7 Studioblitzauslösebuchse
- 8 Blitzfuß
- 9 Blitzschuh
- 10 Hebel zur Kanalwahl
- 11 Antenne
- 12 Batteriefach



## 5. Kurzanleitung

### **⚠ HINWEIS**

Die detaillierte Anleitung zu den nachfolgenden Tätigkeiten finden Sie in den jeweiligen Abschnitten dieser Gebrauchsanleitung. Halten Sie bei der ersten Inbetriebnahme die Reihenfolge der nachfolgenden Tätigkeiten ein, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

1. Ein-/Ausschalter
2. Kanal einstellen
3. Gerät bedienen (siehe 7. Gerät bedienen)

## 6. Geräte für den Einsatz vorbereiten



Öffnen Sie das Batteriefach wie in den Bildern gezeigt und legen Sie zwei AA Batterien ein.

### **Ein-/Ausschalter**

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf ON (Ein) und das Gerät ist betriebsbereit. Die Statusanzeigeleuchte blinkt. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf OFF (Aus) und das Gerät ist ausgeschaltet. Die LED Anzeige erlischt.

## Auslöser/Blitz-Schalter

Einstellung	Modus	Statusanzeige
BLITZ	Studioblitzgerät-Auslösermodus	Grüne Anzeige
KAMERA	Studioblitzgerät-Auslösermodus + Fernauslösermodus	Rote Anzeige

1. Drücken Sie den Auslöser im Studioblitz-Auslösemodus und die Statusanzeigeleuchte leuchtet rot auf.

### HINWEIS

Im Studioblitz-Auslösemodus sowie im Fernauslösemodus kann der Blitz nur dann synchron ausgelöst werden, wenn der Auslöser über den Blitzschuh auf der Kamera befestigt ist.

2. Drücken Sie den Auslöser im Studioblitz-Auslösemodus und im Fernauslösemodus halb herunter. Die Statusanzeigeleuchte leuchtet grün auf, um anzuzeigen, dass die Kamera fokussiert. Drücken Sie den Auslöser vollständig und die Statusanzeigeleuchte leuchtet rot auf, um anzuzeigen, dass die Kamera auslöst.
3. Aufnahmen mit Langzeitbelichtung (Kamera im Bulb-Modus)  
Drücken Sie den Auslöser im Studioblitz-Auslösemodus und im Fernauslösemodus für 3 Sekunden vollständig herunter, und die Statusanzeigeleuchte wechselt von Rot zu Grün, um anzuzeigen, dass eine Aufnahme mit langer Belichtungszeit erstellt wird. Drücken Sie erneut den Auslöser und die Statusanzeigeleuchte erlischt, um anzuzeigen, dass die Aufnahme beendet wurde.

## Kanalwechsel

Die Geräte verfügen über 16 Kanäle. Stellen Sie die beiden Geräte zum Senden und Empfangen auf den gleichen Kanal ein.

## 7. Geräte bedienen

Die Geräte verfügen über folgende Funktionen:

1. Kabelloser Studioblitzauslöser
2. Kabelloser Systemblitzauslöser
3. Kabelgebundener Kameraauslöser  
(normale Aufnahme und Langzeitbelichtung)
4. Kabelloser Kameraauslöser  
(normale Aufnahme und Langzeitbelichtung)



## Kabelloser Studioblitzauslöser

Es sind zwei Geräte erforderlich. Mit dem TX/RX Schalter müssen Sie die Einstellung beim Sender auf TX vornehmen. Beim Empfänger am Blitz muss der Schalter auf RX betätigt werden.

1. Montieren Sie den **TX** auf dem Blitzschuh der Kamera und schalten Sie ihn ein, bevor Sie die Kamera einschalten.
2. Verbinden Sie den **RX** mit dem Synchronkabel am Studioblitzgerät bevor Sie den Studioblitz einschalten.
3. Stellen Sie **TX** und **RX** auf den gleichen Kanal ein.
4. Drücken Sie den Auslöser der Kamera und der Studioblitz löst gleichzeitig aus. Die Statusanzeigeleuchten von **TX** und **RX** leuchten rot auf.



## Kabelloser Systemblitzauslöser

Es sind zwei Geräte erforderlich. Mit dem TX/RX Schalter müssen Sie die Einstellung beim Sender auf TX vornehmen. Beim Empfänger am Blitz muss der Schalter auf RX betätigt werden.

1. Montieren Sie den **TX** auf dem Blitzschuh der Kamera und schalten Sie ihn ein, bevor Sie die Kamera einschalten.
2. Montieren Sie den Systemblitz auf den Blitzschuh des **RX**. Stellen Sie den Systemblitz in den **M** Modus.
3. Stellen Sie **TX** und **RX** auf den gleichen Kanal ein.
4. Drücken Sie den Auslöser der Kamera und der Systemblitz löst gleichzeitig aus. Die Statusanzeigeleuchten von **TX** und **RX** leuchten rot auf.



## Kabelgebundener Kameraauslöser

Ein Gerät erforderlich

1. Verbinden Sie den Transceiver mit Hilfe des Fernauslösekabels mit der Kamera (ein Ende in der Kameraauslösebuchse, das andere Ende in der Auslösebuchse der Kamera) bevor Sie die Kamera einschalten.
2. Stellen Sie den Auslöser-/Blitz-Schalter des Transceivers auf Kamera.
3. Drücken Sie die Auslösetaste am Transceiver, um die Kamera zu bedienen.
4. Stellen Sie den Transceiver entweder auf **TX** oder **RX** ein.



## Kabelloser Kameraauslöser

(Normale Aufnahme und Langzeitbelichtung)


Es sind zwei Geräte erforderlich. Mit dem TX/RX Schalter müssen Sie die Einstellung beim Sender auf TX vornehmen. Beim Empfänger muss der Schalter auf RX betätigt werden.

1. Verbinden Sie den **RX** mit Hilfe des Fernauslösekabels mit der Kamera bevor Sie die Kamera einschalten.
2. Stellen Sie **TX** und **RX** auf den gleichen Kanal ein.
3. Drücken Sie den Auslöser des **TX** und der **RX** erhält über Funk Signale zur Kontrolle der Kamera.





## 8. Probleme beheben

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kamera oder Blitz löst nicht aus	Reichweite ist zu weit	Reichweite zwischen den Geräten verkürzen.
	Blitz ist im Sleepmodus	Blitz wie in der BDA des Blitzgerätes beschrieben wieder aktivieren.
 oder  H wird im Sucher der Kamera nicht angezeigt	Keine korrekte Verbindung zur Kamera	Steckverbindungen des Blitzschuhs / -fuß überprüfen
Kamera oder Blitz löst nicht aus	Batterien zu schwach	Batterien tauschen
	Unterschiedliche Kanalwahl	Kanaleinstellung zwischen TX und RX abgleichen

### **HINWEIS**

Achten Sie auf elektromagnetische Felder, die z.B. durch Radioempfangsgeräte oder Funkferngeräte entstehen. Diese können Fehlfunktionen verursachen.

## 9. Gerät instand halten

### 9.1 Gerät regelmäßig prüfen und warten

Was müssen Sie tun?	Vor jedem Einsatz	Bei jedem Wechsel
Alle Kabel und Steckverbindungen auf Beschädigung prüfen Bei Beschädigung:	X	



Lassen Sie das Gerät durch eine Elektrofachkraft reparieren

### 9.2 Reinigen



Bringen Sie das Gerät niemals mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung.

#### **HINWEIS**

Verwenden Sie ausschließlich die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Reinigungsmittel.

Gerät	Reinigung
Gehäuse	Leichte und hartnäckige Verschmutzungen mit trockenem Microfasertuch beseitigen

## 10. Zubehör und Optionen

In unserem Webshop finden Sie das optimale Zubehör zu Ihrem Gerät.

## 11. Technische Daten

Kanäle	16
Sendefrequenz	433 MHz
Stromversorgung	3V (2 x AA) Batterie
Synchronbuchse	Ø 6,35 mm/ Ø 3,5 mm
Reichweite	bis ca. 100 m (Freifläche)
Synchronisationsrate	bis 1/8000 Sek. möglich (siehe Hinweis Einleitung)
Maße (L x B x H)	155 x 56,5 x 34,5 mm (inkl. Antenne)
Gesamtgewicht	84g
Lagerbedingungen	Trocken und staubfrei in Karton bei -20 °C bis +50 °C

Blitzmodell	Kameramodell	
Canon EX 580 II	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000
Canon EX 430 II	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000
Nikon SB-910		1/8000
Light Shooter	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000

## 12. Verweis auf die Konformitätserklärung:

„Hiermit erklärt WALSER GmbH & Co. KG, dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet“.

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse angefordert werden:  
[info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de).

## **EN** Instruction Manual

We would like to thank you for your trust in us and wish you much fun and success with your new equipment.

These devices have been designed to work a wireless transmitters and receivers for studio flashes, system flashes and remote camera triggers. The transceiver is most suitable for cameras of the Canon EOS series with flash shoe mount.

The devices enable high speed synchronising with most commercially available studio flashes. The maximum synchronisation rate is up to 1/8000s\*. Not all camera-flash-combinations are able to achieve high speed synchronising.

### **NOTE**

\* 1/8000s is possible, if the camera has a max. shutter time of 1/8000s. With some camera models 1/8000s is not possible, because they have a maximum shutter time of only 1/4000s. (Please check the operating instructions for your camera).



- Please read these instructions for use thoroughly before you use this new equipment for the first time. It contains everything you need to know in order to avoid damage to persons or property.
- Strictly follow all notes on safety in these instructions for use.
- Keep these instructions for use in a safe place. If you sell your equipment or pass it on to someone else, you should also pass on these instructions for use.

## 1. Understanding these instructions for use correctly

### 1.1 Markings on the device



This symbol indicates, that your device meets the safety requirements of all applicable EU-directives.



#### **Waste disposal and protection of the environment**

Electric and electronic appliances as well as batteries must not be disposed of together with domestic waste. The user is legally obliged to return electric and electronic appliances as well as batteries to specially set up public collecting points or the sales outlet once they have reached the end of their service life. Details are regulated by national law. The symbol on the product, the instructions for use or the packaging refers to these provisions. The recycling, the material-sensitive recycling or any other form of recycling of waste equipment/batteries is an important contribution to the protection of our environment.

### 1.2 Identifications in these instructions for use

Identification	Meaning
⚠	Draws your attention to the dealing with and the effect of safety information.
⚠ <b>WARNING</b>	Draws you attention to a dangerous situation, which can result in <b>severe</b> or even <b>fatal</b> injury, if not avoided.
⚠ <b>NOTE</b>	Draws your attention to possible material damage and other important information in connection with your equipment.

## 2. Important safety information

### WARNING

#### **Danger of electric shock and fire hazard caused by short-circuit or malfunction.**

A short-circuit may, amongst others, be caused by defective cables or by dampness or moisture. In case of a short-circuit the cable wires may heat up to such an extent, that the insulation or even the wires themselves will melt. This may cause fire.

- Do not operate the device with wet hands or feet.
- Clean the device only in the way described in the instructions for use.
- Make sure that cables and cable wires are free of damage.
- Take care to prevent the device from dropping down.  
If the device has dropped down on the floor have it inspected by a skilled electrician before you switch it on again.
- Should the device be damaged or defective, or if you notice a scorching smell:  
Interrupt the electric power supply immediately by removing the batteries. Do not operate the device with a damaged housing, do not repair the device yourself. Have the device only repaired by a skilled electrician
- Always keep your device in good condition, as specified in these instructions for use.
- Always discharge the connected flash by pressing the test button, before each use or before repair measures.
- Do not open the device.

**⚠ WARNING**

**Danger of suffocation caused by small parts**

Keep the device out of the reach of children and pets.



**Precautionary measures when using batteries**

Batteries, if inappropriately handled, can run out or explode. Please observe the following notes on safety when handling the batteries to be used in this device:

- Use only batteries mentioned in these operating instructions. Do not use old and new batteries, or batteries of different types at the same time.
- Do not lay the batteries in a fire and do not expose them to direct heat.
- Do not try to insert batteries the wrong way around.
- Batteries have a tendency of leaking after they have been fully discharged. In order to avoid damage to the product you must make sure that you remove the batteries, if you do not use the product over a longer period of time or if the batteries are discharged.
- If battery fluid comes into contact with skin or clothes, rinse it off immediately with fresh water.

### 3. Unpacking and checking the devices

1. Carefully unpack the scope of delivery.
2. Check whether the scope of delivery is complete:
  - Trigger Set:
    - 2 TX/RX Devices
    - 2 Sync Cords
    - Adapter jack plug 3.5 mm
3. Check whether the scope of delivery is free of damage.

#### **NOTE**

If the scope of delivery is incomplete or damaged, please contact [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) or call our service hotline under the number +49 8432 9489-0.

Within the scope of product improvements we reserve the right for technical and optical changes.

### 4. Overview of components and control elements of the devices

- 1 On/Off-switch
- 2 Adjustment for camera and flash
- 3 TX/RX switch  
TX – Transmitter  
RX – Receiver
- 4 Trigger button
- 5 Status indicator lamp
- 6 Camera trigger socket
- 7 Studio flash trigger socket
- 8 Hot shoe
- 9 Flash shoe mount
- 10 Lever for channel selection
- 11 Aerial
- 12 Battery compartment





## 5. Quick reference guide

### **NOTE**

Detailed instructions for the following activities can be found in the relevant sections of these instructions for use. Strictly follow the sequence of the following activities during first time use, to prevent damage to the device.

1. On/Off-switch
2. Channel setting
3. Operation of device (see 7 Operation of device)

## 6. Preparing the devices for use



Open the battery compartment as shown in the pictures and insert two AA batteries.

### **On/Off-switch**

Set the On/Off-switch to position ON, the device is ready for use. The Status indicator lamp flashes. Set the On/Off-switch to position OFF, the device is switched off. The LED indicator goes out.

## Trigger/flash switch

Setting	Mode	Status indicator
FLASH	Studio flash trigger mode	Green indication
CAMERA	Studio flash trigger mode + remote trigger mode	Red indication

1. Press the trigger in studio flash trigger mode and the status indicator lamp will light red.

### **NOTE**

In studio flash trigger mode and in remote trigger mode the flash can only triggered synchronously, when the trigger is mounted to the camera via the flash shoe mount.

2. Press the trigger in studio flash trigger mode and in remote trigger mode half way. The status indicator lamp lights green to show that the camera is focussing. Press the trigger completely down and the status indicator lamp lights red to show that he camera triggers.
3. Photographing with time exposure (camera ion Bulb-mode)  
Press the trigger down completely for 3 seconds in studio flash trigger mode and in remote trigger mode, the status indicator lamp changes from red to green to show that a photo will be taken with time exposure. Press the trigger again and the status indicator lamp goes out, to indicate that the photo has been taken.

## Changing the channel

The device has 16 channels. Set both devices for transmitting and receiving to the same channel.

## 7. Operating the devices

The devices have the following functions:

1. Wireless studio flash trigger
2. Wireless system flash trigger
3. Wired remote camera trigger  
(normal photography and time exposure)
4. Wireless remote camera trigger  
(normal photography and time exposure)



## Wireless studio flash trigger

Two devices are required. With the TX/RX switch you must set the transmitter in TX-mode. On the receiver on the flash the switch must be set to RX.

1. Mount the **TX** to the flash shoe mount on the camera and switch it on, before you switch on the camera.
2. Before you switch on the studio flash, connect the **RX** with the Sync Cord on the studio flash.
3. Set **TX** and **RX** to the same channel.
4. Press the trigger on the camera and the studio flash triggers at the same time. The status indicator lamps on **TX** and **RX** light red.



## Wireless system flash trigger

Two devices are required. With the TX/RX switch you must set the transmitter in TX-mode. On the receiver on the flash the switch must be set to RX.

1. Mount the **TX** to the flash shoe mount on the camera and switch it on, before you switch on the camera.
2. Fasten the system flash on the flash shoe mount of the **RX**. Set the system flash to **M** mode.
3. Set **TX** and **RX** to the same channel.
4. Press the trigger on the camera and the system flash triggers at the same time. The status indicator lamps on **TX** and **RX** light red.



## Wired remote camera trigger

One device required

1. Before you switch on the camera use the remote trigger cable to connect the transceiver to the camera (one end in the remote camera trigger socket, the other end in the trigger socket of the camera).
2. Set the trigger/flash switch on the transceiver to Camera.
3. Press the trigger button on the transceiver to operate the camera.
4. Set the transceiver either to **TX** or to **RX**.



## Wireless remote camera trigger



(normal photography and time exposure)

Two devices are required. With the TX/RX switch you must set the transmitter in TX mode. On the receiver set the switch to RX.

1. Use the remote trigger cable to connect the **RX** with the camera before you switch on the camera.
2. Set **TX** and **RX** to the same channel.
3. Press the trigger on the **TX** and the **RX** receives signals for controlling the camera via radio.



## 8. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
Camera or flash does not trigger	Out of reach	Bring devices back into reach.
	Flash is in sleep mode	Activate the flash as described in flash manual
 or  not displayed in the finder of the camera	Not correctly connected to the camera	Check the plug connection of flash shoe mount/hot shoe
Camera or flash does not trigger	Battery too weak	Replace the battery
	Different channels selected	Adjust the channel selection between TX and RX

### **NOTE**

Be aware of electromagnetic fields that may be generated by e.g. radio receivers or radio controlled equipment. These can cause malfunctions.

## 9. Maintaining the devices

### 9.1 Check and service the devices at regular intervals

What to do?	Before each use	With each change
Check all cables and plug connections for signs of damage In case of damage:	X	



Have the device repaired by a skilled electrician

### 9.2 Cleaning



Do not bring the device into contact with moisture or water.

#### **NOTE**

Use only detergents listed in the following table:

Device	Cleaning
Housing	Remove light and intractable dirt with a dry micro-fibre cloth

## 10. Accessories and options

You find optimal accessories for your device in our webshop.

## 11. Technical specifications

Channels	16
Transmitting frequency	433 MHz
Electric power supply	3V (2 x AA) Battery
Sync socket	Ø 6,35 mm/ Ø 3,5 mm
Reach	up to approx. 100 m (open space)
Synchronisation rate	up to 1/8000 sec. (see note introduction)
Dimensions (L x W x H)	155x56.5x34.5 mm (incl. aerial)
Total weight	84g
Storage conditions	Dry and dust free in cardboard box at -20 °C to +50 °C

Flash model	Camera model	
Canon EX 580 II	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000
Canon EX 430 II	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000
Nikon SB-910		1/8000
Light Shooter	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000

## 12. Reference to the Declaration of Conformity

“WALSER GmbH & Co. KG. hereby declares that this device is compliant with the general requirements and all other applicable regulations of the directive 1999/5/EC”. The Declaration of Conformity is available from the following address: [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de).



## **FR** Mode d'emploi

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès avec votre nouvel appareil.

Ces appareils sont utilisés comme émetteur et récepteur sans fil pour les flashes studio et les flashes système, mais également comme déclencheurs d'appareil photo. L'émetteur-récepteur est adapté aux appareils photo grâce au sabot pour flash de la série Canon EOS.

Ces appareils vous permettent d'effectuer une synchronisation à grande vitesse avec les principaux flashes disponibles sur le marché. La vitesse de synchronisation maximale peut atteindre jusqu'à 1/8000s\*. Certaines combinaisons appareil photo/flash ne permettent pas d'obtenir une synchronisation à grande vitesse.

### **REMARQUE**

\*Une vitesse de 1/1800s est possible lorsque le temps d'obturation max. de l'appareil est de 1/8000s. Une vitesse de 1/8000s n'est pas possible avec certains modèles d'appareils photo car ils disposent d'un temps d'obturation max. de seulement 1/4000s. (Veuillez consulter la notice d'utilisation de votre appareil photo).



- Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser pour la première fois votre nouvel appareil. Elle contient tout ce que vous devez savoir afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.
- Veuillez respecter scrupuleusement toutes les consignes de sécurité évoquées dans la présente notice d'utilisation.
- Conservez bien cette notice. Remettez-la au nouveau propriétaire en cas de vente de l'appareil ou de cession pour tout autre motif.

## 1. Pour bien comprendre la notice d'utilisation

### 1.1 Symboles sur l'appareil



Ce symbole signifie que votre appareil répond aux exigences de sécurité de toutes les directives UE applicables.



#### **Recyclage et environnement**

Les appareils électriques et électroniques et les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. A la fin de leur durée de vie, l'utilisateur a pour obligation légale de remettre les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles aux centres de collecte publics dédiés ou à leur point de vente. Les cas particuliers sont soumis à la législation en vigueur dans le pays concerné. Le symbole sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage informe des dispositions applicables. Avec le recyclage des matériaux ou des anciens appareils et batteries, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

### 1.2 Symbole de la notice d'utilisation

Symbole	Signification
	Attire votre attention sur la manipulation et les effets des informations de sécurité.
<b>ATTENTION</b>	Attire votre attention sur une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures <b>graves</b> voire <b>mortelles</b> s'il elle n'est pas évitée.
<b>REMARQUE</b>	Attire votre attention sur les éventuels dommages matériels et les autres informations concernant votre appareil.

## 2. Informations de sécurité importantes

### ATTENTION

#### **Risque de décharge électrique et d'incendie en cas de court-circuit ou de dysfonctionnement**

Un court-circuit peut par exemple se produire en présence d'un câble défectueux, d'humidité, ou d'eau. En cas de court-circuit, les fils d'alimentation peuvent chauffer au point de faire fondre leur isolation ou de fondre eux-mêmes. Et cela peut causer des brûlures.

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous avez les mains ou les pieds mouillés.
- Nettoyez l'appareil en procédant uniquement tel qu'indiqué dans la présente notice d'utilisation.
- Vérifiez l'absence de dommages au niveau des câbles et des fils d'alimentation.
- Veillez à éviter la chute de l'appareil.  
En cas de chute, demandez à un électricien spécialisé de contrôler votre appareil avant de le réutiliser.
- En cas d'endommagement, de défaillance ou d'odeur de brûlé.  
Coupez immédiatement l'alimentation en retirant les piles. N'utilisez pas l'appareil lorsque son boîtier est endommagé. Ne réparez jamais l'appareil vous-même. Confiez sa réparation uniquement à un électricien spécialisé.
- Entretenez l'appareil comme indiqué dans la présente notice d'utilisation.
- Avant de procéder à la mise en service ou à l'entretien, décharger le flash raccordé à l'aide du bouton d'essai.
- N'ouvrez pas l'appareil.

**⚠ ATTENTION**

**Risque d'étouffement en raison de petits éléments**

Conservez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.



**Mesures de précaution concernant l'utilisation de piles**

Les piles peuvent fuir ou exploser en cas de mauvaise manipulation. Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes lorsque vous manipulez des piles avec cet appareil :

- Utilisez uniquement les piles mentionnées dans la présente notice d'utilisation. N'utilisez pas des piles anciennes et neuves ou des piles de différents types en même temps.
- Ne jetez pas les piles au feu et ne la mettez pas à proximité directe d'une source de chaleur.
- N'insérez pas les piles à l'envers.
- Les piles ont tendance à fuir une fois qu'elles sont complètement déchargées. Afin d'éviter d'endommager le produit, assurez-vous de retirer les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, ou lorsqu'elles sont déchargées.
- Si du liquide des piles vient à entrer en contact avec la peau ou des vêtements, rincez immédiatement à l'eau claire.

**3. Déballer et vérifier les appareils**

1. Déballer avec précaution le contenu de la livraison.
2. Vérifiez le contenu de la livraison :
  - kit déclencheur:
    - 2 appareils TX/RX
    - 2 câble de synchronisation
  - adaptateur avec prise jack 3,5 mm
3. Vérifiez l'absence de dommages du contenu de la livraison.

**REMARQUE**

Si le contenu de la livraison est incomplet ou endommagé, veuillez vous adresser à [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) ou contacter notre hotline au +49 8432 9489-0.

Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droits de procéder à des modifications techniques ou visuelles.

**4. Aperçu des composants et des éléments de commande des appareils**

- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Bouton de réglage pour appareil photo ou flash
- 3 Commutateur TX/RX  
Émetteur TX  
Récepteur RX
- 4 Bouton de déclenchement
- 5 Indicateur LED de statut
- 6 Raccord de déclenchement pour appareil photo
- 7 Raccord de déclenchement pour flash
- 8 Pied du flash
- 9 Sabot pour flash
- 10 Levier de sélection de canal
- 11 Antenne
- 12 Compartiment des piles



## 5. Résumé des instructions

### **⚠ REMARQUE**

Les instructions détaillées concernant les manipulations ci-dessous sont indiquées dans chaque section de cette notice d'utilisation.

Lors de la première utilisation, respectez l'ordre des manipulations suivantes afin d'éviter d'endommager l'appareil.

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Régler le canal.
3. Utiliser l'appareil (voir 7. Utilisation de l'appareil)

## 6. Préparation des appareils avant utilisation



Ouvrez le compartiment des piles comme indiqué sur l'image et insérez deux piles AA.

### **Interrupteur marche/arrêt**

Mettez le commutateur marche/arrêt en position ON (marche). L'appareil est prêt à fonctionner. L'indicateur LED de statut clignote. Mettez le commutateur marche/arrêt en position OFF (arrêt). L'appareil est arrêté. L'indicateur LED s'éteint.

## Commutateur déclencheur/flash

Réglage	Réglage	Indicateur LED de statut
FLASH	Mode déclencheur de flash studio	Indicateur vert
APPAREIL PHOTO	Mode déclenchement de flash studio + déclenchement à distance	Indicateur rouge

1. Appuyez sur le déclencheur en mode déclenchement de flash studio et l'indicateur LED de statut s'allume en rouge.

### REMARQUE

En mode déclenchement de flash studio et déclenchement à distance, le flash peut être déclenché de manière synchrone uniquement lorsque le déclencheur est fixé sur l'appareil photo grâce au sabot pour flash.

2. En mode déclenchement de flash studio et déclenchement à distance, appuyez à moitié sur le déclencheur. L'indicateur LED s'allume en vert et indique que l'appareil photo effectue la mise au point. Appuyez à fond sur le déclencheur, l'indicateur LED de statut passe au rouge pour indiquer le déclenchement de l'appareil photo.
3. Prises de vue avec exposition longue durée (appareil photo en mode pose longue)  
En mode déclenchement de flash studio et déclenchement à distance, appuyez à fond sur le déclencheur pendant 3 secondes. L'indicateur LED passe du vert au rouge pour indiquer l'exécution d'une prise de vue avec un temps d'exposition plus long. Appuyez à nouveau sur le déclencheur. L'indicateur LED s'éteint pour indiquer la fin de la prise de vue.

## Changement de canal

Ces appareils disposent de 16 canaux. Réglez le récepteur et l'émetteur sur le même canal.

## 7. Utilisation des appareils

Les appareils disposent des fonctions suivantes :

1. Déclencheur de flash studio sans fil
2. Déclencheur de flash système sans fil
3. Déclencheur d'appareil photo avec fil  
(prise de vue normale et exposition à longue durée)
4. Déclencheur d'appareil photo sans fil  
(prise de vue normale et exposition à longue durée)





## Déclencheur de flash studio sans fil

Deux appareils sont nécessaires. Avec le commutateur TX/RX, vous devez régler l'émetteur sur TX. Sur le récepteur du flash, le commutateur doit être en position RX.

1. Montez l'émetteur **TX** sur le sabot pour flash de l'appareil photo et allumez-le avant de faire de même avec l'appareil photo.
2. Raccordez le récepteur **RX** au flash studio à l'aide du câble de synchronisation avant d'allumer le flash studio.
3. Réglez l'émetteur **TX** et le récepteur **RX** sur le même canal.
4. Appuyez sur le déclencheur de l'appareil photo et le flash studio se déclenche simultanément. Les indicateurs LED des appareils **TX** et **RX** s'allument en rouge.



## Déclencheur de flash système sans fil

Deux appareils sont nécessaires. Avec le commutateur TX/RX, vous devez régler l'émetteur sur TX. Sur le récepteur du flash, le commutateur doit être en position RX.

1. Montez l'émetteur **TX** sur le sabot pour flash de l'appareil photo et allumez-le avant de faire de même avec l'appareil photo.
2. Montez le flash système sur le sabot pour flash du récepteur **RX**. Réglez le flash système en mode **M**.
3. Réglez l'émetteur **TX** et le récepteur **RX** sur le même canal.
4. Appuyez sur le déclencheur de l'appareil photo et le flash système se déclenche simultanément. Les indicateurs LED des appareils **TX** et **RX** s'allument en rouge.



## Déclencheur d'appareil photo avec fil

Un appareil nécessaire

1. Raccordez l'émetteur-récepteur à l'appareil photo à l'aide du câble de déclenchement à distance avant d'allumer l'appareil photo.
2. Mettez le commutateur déclencheur/flash de l'émetteur-récepteur en position Appareil photo.
3. Appuyez sur le bouton de déclenchement de l'émetteur-récepteur pour déclencher l'appareil photo.
4. Réglez l'émetteur récepteur sur **TX** ou **RX**.





## Déclencheur d'appareil photo sans fil

(prise de vue normale et exposition à longue durée)  
Deux appareils sont nécessaires. Avec le commutateur TX/RX, vous devez régler l'émetteur sur TX. Sur le récepteur, le commutateur doit être en position RX.

1. Raccordez le récepteur **RX** à l'appareil photo à l'aide du câble de déclenchement à distance avant d'allumer l'appareil photo.
2. Réglez l'émetteur **TX** et le récepteur **RX** sur le même canal.
3. Appuyez sur le déclencheur de l'émetteur **TX** et le récepteur **RX** reçoit des signaux radio concernant le contrôle de l'appareil photo.



## 8. Résoudre un problème

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil photo ou le flash ne se déclenche pas.	La portée est trop grande.	Réduire la portée entre les appareils.
	Le flash est en mode veille.	Activer à nouveau le flash comme indiqué dans la notice d'utilisation de ce dernier.
 ou  ne s'affiche pas dans le viseur de l'appareil photo.	Raccordement à l'appareil photo incorrect	Vérifier les connexions du sabot et du support de flash.
L'appareil photo ou le flash ne se déclenche pas.	Piles trop faibles	Remplacer les piles
	Canaux différents sélectionnés	Ajuster le réglage de canal des appareils TX et RX

### REMARQUE

Veillez tenir compte des champs électromagnétiques pouvant être créés par des récepteurs ou des déclencheurs radio. Ils peuvent entraîner des dysfonctionnements.

## 9. Entretien des appareils

### 9.1 Contrôler et entretenir l'appareil

Comment procéder ?	Avant toute utilisation	Lors de chaque changement
Vérifier l'absence de dommages au niveau de tous les câbles et connecteurs. En cas de dommage :	X	



Confiez la réparation uniquement à un électricien spécialisé.

### 9.2 Nettoyage



Évitez tout contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.

#### REMARQUE

Utilisez uniquement les produits d'entretien mentionnés dans le tableau ci-dessous.

Déclencheur radio	Nettoyage
Boîtier	Éliminer les salissures légères et tenaces à l'aide d'un chiffon en microfibre.

## 10. Accessoires et options

Notre boutique en ligne dispose de l'accessoire idéal pour votre appareil.

## 11. Caractéristiques techniques

Canaux	16
Fréquence de l'émetteur	433 MHz
Alimentation	Piles 3V (2xAA)
Connecteur de synchronisation	Ø 6,35 mm/ Ø 3,5 mm
Portée à l'air libre	jusqu'à env. 100m (surface découverte)
Vitesse de synchronisation	1/8000 sec.
Dimensions (LxIxH)	155 x 56,5 x 34,5 mm (avec antenne)
Poids total	84g
Conditions de stockage	Au sec et à l'abri de la poussière dans l'emballage d'origine de - 20 °C à +50 °C

modèle de flash	modèle d'appareil photo	
Canon EX 580 II	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000
Canon EX 430 II	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000
Nikon SB-910		1/8000
Light Shooter	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000

## 12. Rappel de la déclaration de conformité :

« WALSER GmbH & Co. KG indique par la présente que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. » La déclaration de conformité peut être demandée à l'adresse suivante : [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de).

## **ES** Instrucciones de uso

Le agradecemos su confianza y le deseamos éxito y satisfacción con el uso de su nuevo dispositivo.

Estos dispositivos están diseñados para actuar como emisores sin cables y receptores para los flashes de estudio, flashes de sistema y disparadores de la cámara. El Transceiver es adecuado para las cámaras con base de flash de la Serie EOS de Canon.

Estos dispositivos le permiten una sincronización de alta velocidad con la mayoría de los dispositivos de flash disponibles en el mercado. El índice de sincronización máxima es de hasta 1/8000s\*. No todas las combinaciones de cámara-flash pueden alcanzar la sincronización de alta velocidad.

### **NOTA**

\* 1/1800 s es posible si la cámara tiene un tiempo de cierre máx. De 1/8000s . Los 1/8000 s no son posible en algunos modelos de cámara, porque estas tienen un tiempo de cierre máx. de solo 1/4000 s. (Le pedimos que comprueben el manual de instrucciones de su cámara).

### 

- Léase atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar por primera vez su nuevo dispositivo. Contiene todo lo que necesita saber para evitar daños corporales o materiales.
- Preste especial atención a las instrucciones de seguridad de este manual instrucciones.
- Conserve correctamente este manual de instrucciones. Pásele este manual de instrucciones al nuevo propietario, si vende o transfiere a terceros el dispositivo.

## 1. De esta forma comprenderá correctamente el manual de instrucciones

### 1.1 Símbolo en el dispositivo



Este símbolo significa que este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad de todas las directrices aplicadas en el CE.



#### **Supresión de residuos y Protección del medio ambiente.**

Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no deben ser eliminados con la basura doméstica. El usuario está obligado legalmente a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos y las baterías al final de su vida útil en los lugares adecuados para ello, puntos de recogida públicos o puntos de venta. Además, hay que cumplir las particularidades de la jurisprudencia regional correspondiente. Este símbolo sobre el producto, el manual de instrucciones o sobre el embalaje le avisa de dichas disposiciones. Con el reciclaje, la reutilización de materiales o cualquier otra forma de reutilización de dispositivos antiguos/baterías usted realiza una importante contribución para proteger el medio ambiente.

### 1.2 Símbolos en este manual de instrucciones

Símbolo	Significado
	Advierten sobre las informaciones de seguridad sobre el manejo y sus consecuencias.
<b>ADVERTENCIA</b>	Avisa de una situación peligrosa que puede provocar <b>graves</b> lesiones o incluso la <b>muerte</b> , si no se evita.
<b>NOTA</b>	Avisa de posibles daños y otras informaciones importantes en relación con el dispositivo.

## 2. Informaciones importantes de seguridad

### ADVERTENCIA

#### **Peligro de electrocución y peligro de fuego por cortocircuito o fallo de funcionamiento**

Un cortocircuito puede producirse por un defecto del cable o humedad, etc. Por un cortocircuito, el hilo conductor puede calentarse de tal forma que el aislante se funda o que se funda incluso el propio hilo conductor. De esta forma puede producirse un fuego.

- No manipule el dispositivo con las manos o los pies mojados.
- Limpie el dispositivo solo de la forma indicada en este manual de instrucciones.
- Tenga precaución de no dañar el cable ni el hilo conductor.
- Tenga cuidado de no dejar caer el dispositivo.  
Si el dispositivo se ha caído, deje que un electricista profesional lo compruebe, antes de volver a conectarlo.
- Si el dispositivo tuviese algún daño o defecto o si detecta algún olor a quemado:  
Interrumpa inmediatamente el suministro eléctrico extrayendo la batería. No opere el dispositivo con una carcasa dañada, nunca repare el dispositivo usted mismo. El dispositivo solo debe ser reparado por un electricista profesional.
- Realice siempre el mantenimiento del dispositivo como se indica en este manual de instrucciones.
- Antes de realizar los trabajos de puesta en marcha y mantenimiento debe descargarse el flash conectado con el botón de prueba.
- No abra el dispositivo.



**⚠ ADVERTENCIA**

**Peligro por asfixia por piezas pequeñas**

Mantenga el dispositivo fuera del alcance los niños y animales



**Medidas de seguridad para el uso de las baterías**

Las baterías pueden explotar o derramarse, si se tratan inadecuadamente. Tenga en cuenta las siguientes advertencia de seguridad cuando maneje las baterías en este dispositivo:

- Use solo las baterías que se nombren en este manual de instrucciones. No utilice baterías usadas y nuevas o diferentes tipos de baterías a la vez.
- No deposite las baterías en el fuego ni les aplique calor directo.
- Intenten colocar las baterías en el sentido correcto.
- Las baterías tiende a desgastarse tras una descarga completa. Para evitar daños en el producto, asegúrese de retirar las baterías si no va a usar el equipo durante un largo periodo de tiempo o si las baterías están descargados.
- Si el líquido de las baterías entrase en contacto con la piel o la ropa, lávelas inmediatamente con agua fresca.

**3. Desempaquetado y comprobación de los dispositivos**

1. Desempaquete el volumen de entrega con cuidado.
2. Compruebe si el volumen de entrega está completo y contiene lo siguiente:
  - equipo del disparador
    - dispositivos TX/RX
    - cables de sincronización
    - adaptador con conector jack 3,5 mm
3. Compruebe que el volumen de entrega no presenta daños.

**⚠ NOTA**

Si el volumen de entrega está incompleto o dañado, consúltenos a través de [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) o a través de nuestra línea de atención al cliente +49 8432 9489-0.

En el marco de la mejora del producto, nos reservamos el derecho a cambios técnicos y ópticos.

#### 4. Vista general de los componentes y los elementos de control de los dispositivos

- 1 Interruptor de conexión/ desconexión
- 2 Ajuste para la cámara o flash
- 3 Interruptor TX/RX  
Emisor TX - Recibidor RX
- 4 Tecla de disparo
- 5 Luz de indicación de estado
- 6 Clavija del disparador de la cámara
- 7 Clavija del disparador del flash de estudio
- 8 Base del flash
- 9 Base del flash
- 10 Palanca para la selección del canal
- 11 Antena
- 12 Compartimento de las baterías



## 5. Manual breve

### **⚠ NOTA**

Las instrucciones detalladas sobre las diferentes acciones a realizar las encontrará en los respectivos apartados de este manual de uso. Para evitar daños en el dispositivo, siga la secuencia de acciones de la primera puesta en marcha.

1. Interruptor de conexión/ desconexión
2. Ajuste el canal
3. Manejo del dispositivo (consulte 7. Manejo del dispositivo)

## 6. Preparación para el uso de los dispositivos



Abra el compartimento de baterías como se muestra en las imágenes y coloque las dos baterías AA.

### **Interruptor de conexión/ desconexión**

Coloque el interruptor de conexión/desconexión en la posición ON (conectado) y el dispositivo está preparado. La luz del indicador de estado parpadea. Coloque el interruptor de conexión/desconexión en la posición ON (conectado) y el dispositivo está preparado. Se apaga el indicador LED.

## Interruptor del disparador/flash

Ajuste	Modo	Indicador de estado
FLASH	Modo del disparador del flash de estudio	Indicador verde
CÁMARA	Modo del disparador del flash de estudio + modo del disparador de control remoto	Indicador rojo

1. Pulse el disparador en el modo del disparador del flash de estudio y la luz del indicador de estado se enciende en rojo.

### **NOTA**

En el modo del disparador del flash de estudio así como el modo del disparador de control remoto puede dispararse solo el flash sincronizadamente a través de la base del flash que está fija a la cámara.

2. Pulse hasta la mitad el disparador en el modo del disparador del flash de estudio y en el modo del disparador de control remoto. La luz de indicación de estado se ilumina en verde para señalar que la cámara se enfoca. Pulse completamente el disparador y la luz del indicador de estado se enciende en rojo para mostrar que la cámara se dispara.
3. Tomas con exposición larga (cámara en el modo Bulb)  
Pulse completamente el disparador en el modo del disparador del flash de estudio y en el modo del disparador de control remoto durante 3 segundos y la luz de indicación de estado cambia de rojo a verde para mostrar que una toma se realiza con un tiempo exposición más largo. Pulse de nuevo el disparador y se apaga la luz de indicación de estado para mostrar que la toma ha finalizado.

## Cambio de canal

Los dispositivos disponen de 16 canales. Ajuste ambos dispositivos para el envío y la recepción en el mismo canal.

## 7. Manejo de los dispositivos

Los dispositivos disponen de las siguientes funciones:

1. Disparador del flash de estudio sin cables
2. Disparador del flash de sistema sin cables
3. Disparador de cámara conectado por cable  
(tomas normales y exposición larga)
4. Disparador de cámara sin cable  
(tomas normales y exposición larga)



## Disparador del flash de estudio sin cables

Son necesarios dos dispositivos. Con el interruptor TX/RX, el ajuste debe colocarse en el emisor en TX. En el receptor del flash debe colocarse el interruptor en RX.

1. Monte el **TX** en la base del flash de la cámara y enciéndalo antes de encender la cámara.
2. Conecte el **RX** con el cable de sincronización en el flash de estudio antes de conectar el flash de estudio.
3. Coloque el **TX** y **RX** en el mismo canal.
4. Pulse el disparador de la cámara y el flash de estudio se dispara a la vez. Las luces del indicador de estado del **TX** y **RX** se encienden a la vez.



## Disparador del flash de sistema sin cables

Son necesarios dos dispositivos. Con el interruptor TX/RX, el ajuste debe colocarse en el emisor en TX. En el receptor del flash debe colocarse el interruptor en RX.

1. Monte el **TX** en la base del flash de la cámara y enciéndalo antes de encender la cámara.
2. Monte el flash del sistema en la base del flash del **RX**. Coloque el flash del sistema en el modo **M**.
3. Coloque el **TX** y **RX** en el mismo canal.
4. Pulse el disparador de la cámara y el flash del sistema se dispara a la vez. Las luces del indicador de estado del **TX** y **RX** se encienden a la vez.



## Disparador de cámara conectado por cable

Es necesario un dispositivo

1. Conecte el Transceiver con ayuda del cable de control remoto con la cámara antes de encender la cámara.
2. Coloque el interruptor del disparador/flash del Transceiver en la cámara.
3. Pulse la tecla del disparador en el Transceiver para controlar la cámara.
4. Coloque el Transceiver en **TX** o **RX**.



## Disparador de cámara sin cable



(tomas normales y exposición larga)

Son necesarios dos dispositivos Con el interruptor TX/RX, el ajuste debe colocarse en el emisor en TX. En el receptor debe colocarse el interruptor en RX.

1. Conecte el **RX** con ayuda del cable del disparador remoto con la cámara antes de conectar la cámara.
2. Coloque el **TX** y **RX** en el mismo canal.
3. Presione el disparador del **TX** y el **RX**, a través del control remoto se obtienen señales para los controles de la cámara.



## 8. Esolución de problemas

Problema	Posible causas	Solución
La cámara o el flash no disparan	El alcance es demasiado largo	Acortar el alcance entre los dispositivos.
	El flash está en el modo de espera	Volver a activar el flash como se indica en el manual de instrucciones del dispositivo del flash.
 o  no se muestra en el buscador de la cámara	No existe una conexión correcta a la cámara	Comprobar las conexiones de los enchufes de la base/parte inferior del flash
La cámara o el flash no disparan	Cambiar las baterías	Cambiar las baterías
	Selección de canales diferentes	Comparar el ajuste del canal entre TX y RX

### **NOTA**

Tenga en cuenta los campos electromagnéticos que se originan por ejemplo a través de dispositivos de recepción de radio o de control remoto. Esto puede originar fallos de funcionamiento.



## 9. Mantenimiento de los dispositivos

### 9.1 Compruebe y realice el mantenimiento periódico del dispositivo.

¿Qué debo hacer?	Antes de cada uso	En cada cambio
Compruebe si hay daños en los cables y las conexiones de los enchufes. Si hay daños:	X	



El dispositivo solo debe ser reparado por un electricista profesional.

### 9.2 Limpieza



No permita que el dispositivo entre en contacto con la humedad o en agua.

#### **NOTA**

Use solo los productos de limpieza indicados en la siguiente tabla.

Disparador por control remoto	Limpieza
Carcasa	Eliminar la suciedad aparecida con un paño de microfibras seco.

## 10. Accesorios y opciones

En nuestra tienda online encontrará los accesorios óptimos para su dispositivo.

## 11. Datos técnicos

Canales	16
Frecuencia del emisor	433 MHz
Suministro eléctrico	Batería 3 V (2 x AA)
Clavija de sincronización	Ø 6,35 mm/ Ø 3,5 mm
Alcance en exteriores	Hasta aprox. 100m (espacio abierto)
Velocidad de sincronización	1/8000 seg.
Dimensiones (L x An x Al)	155 x 56,5 x 34,5 mm (incl. antena)
Peso total	84g
Condiciones de almacenamiento	Seco y libre de polvo en el cartón de - 20 °C a +50 °C

modelo de flash	modelo de cámara	
Canon EX 580 II	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000
Canon EX 430 II	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000
Nikon SB-910		1/8000
Light Shooter	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000

## 12. Referencia a la Declaración de Conformidad:

„Por la presente, WALSER GmbH & Co. KG declara que el dispositivo cumple con los requisitos básicos y las normas pertinentes en vigor de la Directriz 1999/5/CE“. La Declaración de Conformidad puede consultarse en la siguiente dirección: [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de).

## **IT** Istruzioni per l'uso

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo molta gioia e molto successo con il Suo nuovo apparecchio.

Questi apparecchi sono progettati per funzionare da trasmettitori e ricevitori senza cavi per unità flash Studio, per unità flash di sistema e come dispositivi di scatto per macchina fotografica. Il ricetrasmittitore (transceiver) è adatto per macchine fotografiche con zoccolo per flash della serie EOS della Canon.

Questi apparecchi Le danno la possibilità di eseguire una sincronizzazione ad alta velocità con la maggior parte degli apparecchi flash disponibili sul mercato. La velocità di sincronizzazione massima arriva fino a 1/8000 s\*. Non tutte le combinazioni di macchina fotografica e flash possono raggiungere la sincronizzazione ad alta velocità.

### **⚠ INDICAZIONE**

\*La velocità di 1/1800 s è possibile se la macchina fotografica ha un tempo di otturazione massimo di 1/8000 s. La velocità di 1/1800 s non è possibile su alcuni modelli di macchina fotografica, perché hanno un tempo di otturazione massimo solo di 1/4000 s. (A questo proposito è necessario verificare le Istruzioni per l'uso della Sua macchina fotografica).



- Legga attentamente queste Istruzioni per l'uso prima di usare per la prima volta il nuovo apparecchio. Contengono tutto quello che Lei deve sapere per evitare danni alle persone e alle cose.
- Osservi con cura tutte le indicazioni per la sicurezza contenute in queste Istruzioni per l'uso.
- Conservi con cura queste Istruzioni per l'uso. Consegni queste Istruzioni per l'uso al nuovo possessore quando venderà o consegnerà ad altri l'apparecchio.

## 1. Come comprendere correttamente queste Istruzioni per l'uso

### 1.1 Contrassegni di identificazione sull'apparecchio



Questo simbolo significa che il Suo apparecchio soddisfa i requisiti per la sicurezza di tutte le direttive applicabili della UE.



#### Smaltimento e protezione ambientale

Gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie non possono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici. L'utilizzatore ha l'obbligo di legge di consegnare gli apparecchi elettrici ed elettronici e le batterie, al termine della loro durata di vita, ai punti di raccolta pubblici a questo scopo predisposti, oppure al punto di vendita. I particolari di questa disposizione di legge sono regolati dalle singole normative regionali. Il simbolo riportato sul prodotto, sulle Istruzioni per l'uso o sull'imballaggio fornisce indicazioni riguardo a queste normative. Con il riciclaggio, con il recupero dei materiali o con altre forme di recupero di vecchi apparecchi o di batterie, Lei fornisce un importante contributo alla protezione del nostro ambiente.

### 1.2 Contrassegni di identificazione in queste Istruzioni per l'uso

Simbolo	Significato
	Richiama la Sua attenzione sul modo di impiego e sull'efficacia delle informazioni per la sicurezza.
<b>AVVERTIMENTO</b>	Richiama la Sua attenzione su una situazione di pericolo, che può comportare ferite <b>gravi</b> o la <b>morte</b> , se non la si evita.
<b>INDICAZIONE</b>	Richiama la Sua attenzione su possibili danni materiali e su altre importanti informazioni in relazione al Suo apparecchio.

## 2. Importante informazione per la sicurezza

### AVVERTIMENTO

#### **Pericolo di folgorazione e di incendio a causa di corto circuito o di funzionamento difettoso**

Un cortocircuito può essere causato, tra l'altro, da un cavo difettoso e dall'umidità o dal bagnato. In caso di cortocircuito, i cavi conduttori si possono riscaldare tanto da fondere il loro isolamento o da fondere persino gli stessi cavi. In questo modo può derivarne come conseguenza un incendio.

- Non metta in funzione l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Esegua la pulizia dell'apparecchio solo nel modo indicato in queste Istruzioni per l'uso.
- Faccia attenzione che i cavi e i conduttori non vengano danneggiati.
- Faccia attenzione in modo da evitare che l'apparecchio cada.  
Se l'apparecchio è caduto, lo faccia esaminare da un elettricista specializzato prima di accenderlo nuovamente.
- Nel caso l'apparecchio abbia dimostrato una volta di essere danneggiato o difettoso oppure Lei abbia sentito odore di bruciato:  
Interrompa subito l'alimentazione di corrente estraendo la spina dalla presa di rete. Non metta in funzione l'apparecchio con l'involucro danneggiato. Non ripari mai l'apparecchio da solo. Faccia riparare l'apparecchio esclusivamente da un elettricista specializzato.
- Esegua costantemente la manutenzione dell'apparecchio, come prescritto dalle Istruzioni per l'uso.
- Prima di ogni operazione e di ogni manutenzione dell'apparecchio, Lei deve scaricare con il pulsante di test l'apparecchio flash collegato.
- Non apra l'apparecchio.

**⚠ AVVERTIMENTO**

**Pericolo di soffocamento a causa di oggetti di piccole dimensioni**

Tenga lontano l'apparecchio dai bambini e dagli animali domestici.



**Misure precauzionali nell'uso di batterie**

Le batterie possono avere perdite oppure esplodere, se vengono manipolate in modo non appropriato. Osservi le seguenti indicazioni per la sicurezza se utilizza batterie su questo apparecchio.

- Usi soltanto tipi di batterie che siano indicati in queste Istruzioni per l'uso. Non usi contemporaneamente batterie vecchie e nuove o tipi diversi di batterie.
- Non getti la batteria nel fuoco e non la esponga a forti sorgenti dirette di calore.
- Non cerchi di inserire batterie in qualche modo e in maniera errata.
- Dopo essersi completamente scaricate, le batterie hanno la tendenza ad avere delle perdite. Per evitare che il prodotto venga danneggiato, si assicuri di togliere le batterie se prevede di non usare il prodotto per lungo tempo o se le batterie sono scariche.
- Nel caso il liquido delle batterie venga a contatto con la pelle o con i vestiti, li risciacqui immediatamente con acqua normale.

**3. Come estrarre l'apparecchio dall'imballaggio ed eseguirne il controllo**

1. Togliere con attenzione dall'imballo tutti i materiali forniti.
2. Esamini se è presente e se è completa tutta la fornitura:
  - Sistema di scatto
    - 2 apparecchi TX/RX
    - 2 cavi di sincronizzazione
    - adattatore connettore jack da 3,5 mm
3. Verifichi se tutta la fornitura è esente da danni

**INDICAZIONE**

Se la fornitura è incompleta o se ha subito dei danni, si rivolga a [info@foto-walser.de](mailto:info@foto-walser.de) oppure alla nostra linea telefonica diretta di assistenza al numero +49 84 32 9489-0.

Nel corso del miglioramento dei prodotti, ci riserviamo di apportare variazioni tecniche e ottiche.

**4. Prospetto dei componenti e degli elementi operativi degli apparecchi**

- 1 Interruttore di accensione e di spegnimento
- 2 Regolazione per la macchina fotografica o per il flash
- 3 Interruttore TX/RX  
Trasmettitore - TX  
Ricevitore - RX
- 4 Tasto di scatto
- 5 Spia di indicazione dello stato
- 6 Presa per il sistema di scatto della macchina fotografica
- 7 Presa per il sistema di scatto del flash Studio
- 8 Piedino del flash
- 9 Piedino del flash
- 10 Levetta per la selezione del canale
- 11 Antenna
- 12 Scomparto per la batteria



## 5. Brevi istruzioni per l'uso

### **⚠ INDICAZIONE**

Può trovare le istruzioni dettagliate per le seguenti operazioni nei singoli capitoli di queste Istruzioni per l'uso. In occasione della prima utilizzazione dell'apparecchio, segua la sequenza delle singole operazioni, in modo da non arrecare danni all'apparecchio.

1. Interruttore di accensione e di spegnimento
2. Impostare il canale
3. Usare l'apparecchio (vedere 7: Usare l'apparecchio)

## 6. Preparazione all'uso dell'apparecchio



Apra lo scomparto della batteria, come indicato nelle figure, ed inserisca 2 batterie AA.

### **Interruttore di accensione e di spegnimento**

Posizioni l'interruttore di accensione su **ACCESO (ON)**; l'apparecchio è pronto al funzionamento. La spia di indicazione di stato lampeggia. Posizioni l'interruttore di accensione su **SPENTO (OFF)**; l'apparecchio si spegne. L'indicatore LED si spegne.



## Interruttore del sistema di scatto e flash

Impostazione	Modalità	Indicazione di stato
FLASH	Modalità Apparecchio flash Studio e sistema di scatto	Spia verde
MACCHINA FOTOGRAFICA	Modalità Apparecchio flash Studio e sistema di scatto + modalità Telescatto	Spia rossa

1. Prema lo scatto nella modalità Apparecchio flash Studio e sistema di scatto e la spia di indicazione di stato si accende di rosso.

### **INDICAZIONE**

Nella modalità Apparecchio flash Studio e sistema di scatto e nella modalità Telescatto, il flash può essere fatto scattare in modo sincrono solo se il sistema di scatto è fissato sullo zoccolo del flash posto sopra la macchina fotografica.

2. Prema fino a metà corsa lo scatto nella modalità Apparecchio flash Studio e sistema di scatto e nella modalità Telescatto. La spia di indicazione di stato si accende di verde, per indicare che la macchina fotografica è messa a fuoco. Prema lo scatto completamente e la spia di indicazione di stato si accende di rosso, per indicare che la macchina fotografica scatta.
3. Riprese con esposizione lunga (macchina fotografica in modalità Posa Bulb)  
Prema fino in fondo lo scatto in modalità Flash Studio e sistema di scatto e in modalità Telescatto e la spia di indicazione di stato cambia da rosso a verde, per indicare che è stata eseguita una ripresa con tempo di esposizione lungo. Prema ancora lo scatto e la spia di indicazione di stato si spegne per indicare che la ripresa è terminata.

## Cambio di canale

Gli apparecchi hanno a disposizione 16 canali. Imposti entrambi gli apparecchi per trasmettere e ricevere sullo stesso canale.

## 7. Come usare gli apparecchi

Gli apparecchi hanno a disposizione le seguenti funzioni:

1. Scatto di flash Studio senza cavi
2. Scatto di flash di sistema senza cavi
3. Scatto di macchina fotografica con collegamento via cavo (ripresa normale ed esposizione lunga)
4. Scatto della macchina fotografica senza cavi (ripresa normale ed esposizione lunga)



## Scatto di flash Studio senza cavi

Sono necessari due apparecchi Con l'interruttore TX/RX Lei deve eseguire l'impostazione su TX nel trasmettitore. Nel ricevitore sul flash l'interruttore deve essere posizionato su RX.

1. Ora monti **TX** sullo zoccolo del flash della macchina fotografica e lo accenda prima di accendere la macchina fotografica.
2. Colleghi **RX** con il cavo di sincronizzazione sull'apparecchio flash Studio prima di accendere il flash Studio.
3. Imposti **TX** e **RX** sullo stesso canale.
4. Prema lo scatto della macchina fotografica: il flash Studio scatta contemporaneamente. Le spie di indicazione di stato di **TX** e **RX** si accendono di rosso.



## Scatto di flash di sistema senza cavi

Sono necessari due apparecchi Con l'interruttore TX/RX Lei deve eseguire l'impostazione su TX nel trasmettitore. Nel ricevitore sul flash l'interruttore deve essere posizionato su RX.

1. Ora monti **TX** sullo zoccolo del flash della macchina fotografica e lo accenda prima di accendere la macchina fotografica.
2. Monti il flash di sistema sullo zoccolo del flash di **RX**. Imposti il flash di sistema in modalità **M**
3. Imposti **TX** e **RX** sullo stesso canale.
4. Prema lo scatto della macchina fotografica: il flash di sistema scatta contemporaneamente. Le spie di indicazione di stato di **TX** e **RX** si accendono di rosso.



## Scatto della macchina fotografica con collegamento via cavo

Un apparecchio necessario.

1. Con l'aiuto del cavo del telescatto colleghi il ricetrasmittitore con la macchina fotografica prima di accendere la macchina fotografica.
2. Posizioni l'interruttore dello scatto e del flash del ricetrasmittitore su macchina fotografica.
3. Prema il tasto di scatto sul ricetrasmittitore per azionare la macchina fotografica.
4. Imposti il ricetrasmittitore o su **TX** o su **RX**.



## Scatto della macchina fotografica senza cavi



(ripresa normale ed esposizione lunga)

Sono necessari due apparecchi Con l'interruttore TX/RX Lei deve eseguire l'impostazione su TX nel trasmettitore. Nel ricevitore l'interruttore deve essere posizionato su RX.

1. Con l'aiuto del cavo del telescatto colleghi **RX** con la macchina fotografica prima di accendere la macchina fotografica stessa.
2. Imposti **TX** e **RX** sullo stesso canale.
3. Prema lo scatto di **TX**: **RX** riceve in radiofrequenza segnali per il controllo della macchina fotografica.



## 8. Come eliminare i problemi

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
La macchina fotografica o il flash non scattano	La distanza è superiore alla portata del segnale	Ridurre la distanza tra gli apparecchi
	Il flash si trova in modalità sleep (riposo)	Riattivare il flash come descritto nelle Istruzioni per l'uso dell'apparecchio flash.
 oppure  non vengono indicati nel mirino della macchina fotografica.	Non vi è un collegamento corretto con la macchina fotografica	Verificare i connettori dello zoccolo del flash o del piedino del flash
La macchina fotografica o il flash non scattano	Le batterie sono quasi scariche	Sostituire le batterie
	Sono stati selezionati canali diversi	Fare coincidere l'impostazione dei canali tra TX e RX

### **INDICAZIONE**

Faccia attenzione ai campi magnetici che, ad esempio, vengono creati da ricevitori radio o da telecomandi radio. Questi campi magnetici possono causare funzionamenti errati.

## 9. Come eseguire la manutenzione dell'apparecchio

### 9.1 Eseguire regolarmente il controllo e la manutenzione dell'apparecchio

Che cosa deve fare?	Ogni volta prima di usarlo	Ad ogni sostituzione
Controllare su tutti i cavi e su tutti i connettori che non vi siano danni. In caso di presenza di danni:	X	



Faccia riparare l'apparecchio esclusivamente da un elettricista specializzato.

### 9.2 Eseguire la pulizia



Non metta mai l'apparecchio a contatto con l'umidità o con l'acqua.

#### **INDICAZIONE**

Utilizzi esclusivamente i detersivi indicati nella tabella seguente.

Sistema di scatto in radiofrequenza	Pulizia
Involucro	Eliminare le zone di sporcizia leggera e tenace con un fazzoletto asciutto di microfibra

## 10. Accessori e prodotti a richiesta

Nel nostro webshop Lei può trovare gli accessori ottimali per il Suo apparecchio.

## 11. Dati Tecnici

Canali	16
Frequenza di trasmissione	433 MHz
Alimentazione di corrente del ricevitore	2 Batterie AA da 3 V
Presca di sincronizzazione	Ø 6,35 mm/ Ø 3,5 mm
Zona di copertura all'aperto	fino a circa 100 m (su superficie piana)
Velocità di sincronizzazione	1/8000 di secondo
Dimensioni (l x l x a)	155 x 56,5 x 34,5 mm (compresa l'antenna)
Peso totale	84g
Condizioni di conservazione a magazzino	Asciutto e senza polvere nell'imballaggio di cartone a una temperatura compresa tra -20 °C e +50 °C

modello di flash	modello di macchina fotografica	
Canon EX 580 II	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000
Canon EX 430 II	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000
Nikon SB-910		1/8000
Light Shooter	Canon 7D, 30D, 40D, 50D, 60D	1/8000

## 12. Citazione della Dichiarazione di conformità

„Con questo documento WALSER GmbH & Co. KG dichiara che l'apparecchio si trova in conformità con i requisiti fondamentali e con le restanti relative disposizioni della Direttiva 1999/5/CE“. La Dichiarazione di conformità può essere richiesta al seguente indirizzo:

WALSER GmbH & Co. KG  
Gewerbering 26  
86666 Burgheim  
Tel: +49 8432 9489-0  
Fax: +49 8432 9489-8333  
Germany

[www.walimex.com](http://www.walimex.com)

**EN** Made in China  
**ES** Fabricado en China  
**IT** Fabbriato in China